

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana dell'Evançon.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 operatori socio sanitari (O.S.S.), categoria B, posizione B2, a tempo pieno e parziale.

La Comunità Montana indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 operatori socio sanitari (O.S.S.), categoria B, posizione economica B2, a tempo pieno e parziale.

Titolo di studio richiesti: diploma di istruzione secondaria di primo grado.

Requisiti: Possesso dell'attestato di qualifica professionale di Operatore socio sanitario rilasciato da ente legalmente riconosciuto.

Termine di presentazione delle domande: la domanda di ammissione, redatta in carta libera, entro il termine perentorio di trenta giorni a partire dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione e quindi entro le ore 12.00 del giorno 28 aprile 2011.

PROVE DI SELEZIONE:

A) Prova preliminare: accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

B) Una prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- Ruolo dell'Operatore Socio Sanitario (O.S.S.);
- Igiene della persona;
- Igiene degli ambienti;
- Alimentazione della persona;
- Assistenza all'anziano non autosufficiente con particolare riferimento alle attenzioni da mettere in atto;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Evançon.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 3 Opérateurs Sanitaires et Sociaux (O.S.S.), catégorie B, position économique B2, à plein temps et à temps partiel.

La Communauté de Montagne de l'Evançon lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 3 Opérateurs sanitaires et sociaux (O.S.S.), catégorie B, position économique B2, à plein temps et à temps partiel.

Titre d'études requis: diplôme de fin d'études secondaires du premier degré.

Réquisit: attestation professionnelle de Opérateur sanitaire et social (O.S.S.).

Délai de présentation des actes de candidature: les actes de candidature, établis sur papier libre, doivent parvenir au plus tard le 30^e jour qui suit la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le jeudi 28 avril 2011, avant 12h00.

EPREUVES DU CONCOURS:

A) Epreuve préliminaire: les candidats doivent passer une épreuve préliminaire d'italien ou de français suivant les modalités et les procédures visées aux délibérations du Gouvernement Régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves suivantes.

B) Epreuve écrite portant sur les matières suivantes:

- Rôle de l'opérateur sanitaire et social (O.S.S.);
- Hygiène de la personne;
- Hygiène des lieux dans l'établissement et au domicile;
- Alimentation de la personne âgée;
- Assistance envers la personne âgée qui a perdu son autonomie en particulier aux soins à accomplir;

C) *Una prova teorico-pratica* vertente sulle seguenti materie:

- Tecniche di mobilitazione e/o igiene;
- Rilevazione glicemia capillare;
- Rilevazione pressione arteriosa;

D) *Prova orale:*

- Materie della prova scritta e teorico-pratica;
- Codice di comportamento del pubblico dipendente:
– BUR n. 24/2003 - 1° supplemento ordinario;
- Ordinamento della Regione Autonoma della Valle d'Aosta e degli Enti Locali (Legge Regionale 54/1998).

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta nella domanda di partecipazione.

Conseguono l'ammissione al colloquio, i candidati che abbiano riportato, in ciascuna prova una valutazione di almeno 6/10. Il colloquio stesso si intende superato con una valutazione di almeno 6/10.

Copia integrale del bando e fac-simile della domanda sono visionabili sul sito www.cm-evancon.vda.it. Per informazioni, rivolgersi all'ufficio del personale della Comunità Montana dell'Evançon – dal lunedì al venerdì – dalle ore 08.30 alle ore 12.00 (tel. 0125 92 94 55 - fax 0125 18 65 173 - e-mail: a.dandrea@cm-evancon.vda.it). Referente: D'ANDREA.

Verrès, 21 marzo 2011.

Il Segretario
Laura FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comunità Montana Mont Rose.

Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, il concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico – categoria C – posizione C2, a 36 ore settimanali, ha avuto esito infruttuoso.

Il Segretario
Marina LONGIS

C) *Epreuve technique-pratique* portant sur les matières suivantes :

- Technique de mobilisation et/ou hygiène ;
- Mesuration de la glycémie capillaire ;
- Mesuration de la pression artérielle ;

D) *Epreuve orale :*

- Matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve technique-pratique ;
- Code de conduite des fonctionnaires :
– BUR n. 24/2003 - ;
- Système des autonomies en Vallée d'Aoste (loi régionale n. 54/1998).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 dans chaque épreuve écrite ne sont pas admis à l'épreuve orale.

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie de l'avis de concours ou du modèle d'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser au bureau du personnel de la Communauté de Montagne de l'Evançon (tél. 0125 92 94 55 - télécopieur : 0125 18 65 173 - e-mail: a.dandrea@cm-evancon.vda.it, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 ou par Internet : www.cm-evancon.vda.it).

Fait à Verrès, le 21 mars 2011.

Le Secrétaire,
Laura FOSCARDI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Communauté de montagne Mont-Rose.

Secrétariat.

Résultat d'un concours externe.

Au sens de la législation en vigueur, avis est donné du fait que le résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique, catégorie C, position C2, 36 heures hebdomadaires, est infructueux.

Le secrétaire,
Marina LONGIS

Ufficio Regionale del Turismo.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 9 operatori specializzati nel profilo di addetto ai servizi turistici (categoria B - posizione B2) da assegnare alle sedi periferiche dell'Ufficio Regionale del Turismo.

IL DIRETTORE
DELL'UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 9 operatori specializzati nel profilo di addetto ai servizi turistici (categoria B - posizione B2) da assegnare all'Ufficio Regionale del Turismo - sedi periferiche di: AOSTA/PILA - BREUIL-CERVINIA - COGNE - COURMAYEUR - VALTOURNENCHE/ANTEY-SAINT-ANDRÉ - AYAS (CHAMPOLUC)/BRUSSON - VALPELLINE - CHAMPORCHER E VALGRISENCHE.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione alla selezione è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media).
2. Qualsiasi diploma di qualifica professionale, diploma di maturità o laurea è assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di primo grado. Quest'ultimo, tuttavia, per essere valutato, deve essere dichiarato in tutte le sue parti.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Prove d'esame

L'esame di selezione comprende le seguenti prove:

- a) una prova scritta, consistente in quesiti con risposta a scelta multipla, vertente su:
 - geografia della Valle d'Aosta;
 - offerta turistica della Valle d'Aosta;

Office Regional du Tourisme.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée déterminée - temps complet, de 9 informateurs touristiques (catégorie B - position B2), a affecter aux sièges périphériques de l'office régional du tourisme.

LE DIRECTEUR
GENERAL DE L'OFFICE REGIONAL DU TOURISME

donne avis

qu'une sélection, sur titres et épreuves, est lancée en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée - temps complet, de neuf informateurs touristiques (catégorie B - position B2), à affecter à l'Office Régional du Tourisme - sièges périphériques de: AOSTE/PILA - BREUIL-CERVINIA - COGNE - COURMAYEUR - VALTOURNENCHE/ANTEY-SAINT-ANDRÉ - AYAS (CHAMPOLUC)/BRUSSON - VALPELLINE - CHAMPORCHER ET VALGRISENCHE.

Conditions requises pour l'admission à la sélection

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne).
2. La possession d'un certificat d'aptitude professionnelle, d'un diplôme de maturité ou d'un titre universitaire suppose la possession du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne seront pas admis aux épreuves du concours.

Épreuves de la sélection

La sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) une épreuve écrite consistante en un questionnaire à choix multiples, portant sur :
 - géographie de la Région Autonome Vallée d'Aoste ;
 - offre touristique de la Région Autonome Vallée d'Aoste ;

- b) predisposizione di un documento, in lingua francese e/o italiana, contenente anche tabelle con calcoli, da effettuarsi mediante l'utilizzo dei programmi applicativi Microsoft Word e Microsoft Excel installati su sistema operativo Windows;
- c) una prova orale vertente sulle materie della prova scritta e sui seguenti argomenti:
- simulazione dell'attività di front-office svolta da un informatore turistico mediante conversazione in lingua inglese;
 - Legge Regionale n. 9 del 26 maggio 2009 avente ad oggetto «Nuove disposizioni in materia di organizzazione dei servizi di informazione, accoglienza ed assistenza turistica ed istituzione dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo».
 - codice di comportamento dei dipendenti del comparto unico regionale (pubblicato sul 1° supplemento al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003);

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito internet dell'Ufficio Regionale del Turismo (www.turismo.vda.it).

Conseguono l'ammissione alla prova orale i candidati che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10, anche la prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Sede e data delle prove

Sede e data delle prove sono direttamente comunicate ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione delle domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12,00 di mercoledì 27 aprile 2011.

La graduatoria ha validità triennale e potrà essere utilizzata per la copertura di eventuali posti vacanti presso le sedi periferiche dell'Office Régional du Tourisme.

Il bando di concorso integrale è pubblicato sul sito Internet dell'Ufficio Regionale del Turismo (www.turismo.vda.it) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede dell'Ufficio Regionale del Turismo in Viale Federico Chabod n. 15 - AOSTA dal lunedì al venerdì: dalle 8,30 alle 13,00 e dalle 14,00 alle 17,00 (tel. 0165 548065).

- b) réalisation d'un document en langue française et/ou italienne (texte et élaboration de données), avec l'utilisation des logiciels Microsoft Word et Microsoft Excel (Windows);
- c) un entretien portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
- simulation en langue anglaise de l'activité de front-office gérée par un informateur touristique;
 - Loi Régionale n. 9 du 26 mai 2009 ayant comme objet: «Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'information, accueil et assistance touristique et institution de l'Office régional du tourisme»;
 - code de conduite des personnels du statut unique régional (publié au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1^{er} supplément);

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site Internet de l'Office Régional du Tourisme à l'adresse www.turismo.vda.it.

Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'entretien les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début desdites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit le mercredi 27 avril 2011, 12 heures.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans pour le recrutement du personnel chez l'Office Régional du Tourisme.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet de l'Office Régional du Tourisme (www.turismo.vda.it) et peut être demandé à l'Office Régional du Tourisme – 15, Rue Frédéric Chabod - AOSTE – du lundi au vendredi, de 8h 30 à 13h et de 14h à 17h (tél. 0165 548065).

Aosta, 22 marzo 2011.

Il Direttore Generale
Chantal BERNINI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

BANDI E AVVISI DI GARA

**Assessorato Istruzione e cultura.
Direzione Archivi e biblioteche.**

Esito di gara a procedura aperta.

Stazione appaltante: Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato Istruzione e Cultura - Direzione Archivi e Biblioteche - Biblioteca regionale - Via Torre del Lebbroso, 2 - 11100 AOSTA - tel. 0165 274848, fax 0165 274848 - www.regione.vda.it (biblioteca regionale di Aosta).

Oggetto della gara: gara a procedura aperta, ai sensi dell'art. 55, comma 5 del d.lgs. 163/2006, per l'aggiudicazione della fornitura di libri in lingua italiana da destinare al Sistema bibliotecario regionale;

Durata del contratto: biennio 2011/2012;

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso ai sensi dell'art. 82 del d.lgs. 163/2006;

Data di aggiudicazione: 16 febbraio 2011;

Numero di offerte ricevute: n. 3 offerte;

Aggiudicatario: Libreria Licosa Spa, Via Duca di Calabria, 1/1 - 50125 FIRENZE;

Importo dell'appalto aggiudicato: euro 460.000,00.

Aosta, 11 marzo 2011.

Il Direttore
Giuseppe RIVOLIN

Fait à Aoste, le 22 février 2011

Le directeur général,
Chantal BERNINI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Assessorat de l'Education et de la Culture.
Direction des Archives et des Bibliothèques.**

Résultat d'un appel d'offres ouvert.

Pouvoir adjudicateur: Région autonome Vallée d'Aoste - Assessorat de l'éducation et de la culture - Direction des archives et des bibliothèques - Bibliothèque régionale - 2, rue de la Tour du Lépreux - 11100 AOSTE - Tél. 0165 274848, Fax 0165 274848 - www.regione.vda.it (Bibliothèque régionale d'Aoste).

Objet du marché: Fourniture au Système régional des bibliothèques de livres en langue italienne, par procédure ouverte au sens du cinquième alinéa de l'art. 55 du décret législatif n° 163/2006;

Durée du marché: Période 2011/2012.

Critère d'attribution: Au prix le plus bas (art. 82 du décret législatif n° 163/2006);

Date d'attribution du marché: Le 16 février 2011;

Nombre d'offres reçues: 3;

Adjudicataire: Libreria Licosa Spa, Via Duca di Calabria, 1/1 - 50125 FIRENZE;

Montant final total du marché: 460 000,00 euros.

Fait à Aoste, le 11 mars 2011.

Le directeur,
Giuseppe RIVOLIN